



November 7, 2016

Dear Northside Learning families,

In light of national events that have brought increased attention to the issue of water quality, the City of Chicago announced several additional precautionary measures that will be added to the City's water testing protocol, continuing the City's track record of complying with current state and federal regulations as well as exceeding industry standards.

As part of this announcement, Chicago Public Schools (CPS) began testing the water for levels of lead from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe. Schools are being tested based on a priority criteria that includes the age of the school, age of the students (with priority given to schools with pre-K programs), presence of a kitchen (where meals are prepared) and presence of pipes that could need repairs or replacement.

The results of all the schools are coming in on a rolling basis, and the majority have had levels under the EPA's action level of 15 parts per billion (ppb). At Northside samples were tested from 16 sites and the water sampled from two kitchen sinks on the first floor in the Salad Room were above the action level of 15 ppb. The water from the sinks have been turned off and remediation plans are being created.

Chicago's water supply is free of lead when it leaves the treatment plant. However, lead can be found in some interior plumbing fixtures and materials, and lead found in tap water usually comes from the corrosion of these items. This explains why only two of the samples at Northside returned with elevated results – the issue is not system-wide, but is specific to the fixtures or pipes for those sinks and will be addressed through the remediation plan. The full results of every school's water samples can be found online at cps.edu/leadtesting.

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician or one of the local health care providers listed in the attachment for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit www.cdc.gov/lead.

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

Forrest Claypool
CEO, Chicago Public Schools

Dr. Julie Morita
Commissioner, Chicago Department of Public Health





7 de noviembre de 2016

Estimadas familias de la escuela Northside Learning,

Ante recientes eventos nacionales que han aumentado la atención sobre el tema de la calidad del agua, la ciudad de Chicago anunció varias medidas de precaución adicionales que se sumarán al protocolo de la ciudad sobre control del agua, en cumplimiento de las regulaciones estatales y federales, así como de los estándares industriales

Como parte de este anuncio, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a examinar los niveles de plomo en el agua de las escuelas de todo el distrito. Nuestra prioridad máxima es la salud y seguridad de los estudiantes y del personal, y estas pruebas se iniciaron como precaución para estar seguros de la calidad del agua de las escuelas. Las pruebas se realizan según un criterio de prioridad que incluye la edad del edificio, edad de los estudiantes (con prioridad para las escuelas con programas de preescolares), la presencia de una cocina (donde se preparan alimentos) y de cañerías que puedan necesitar reparación o reemplazo.

Los resultados de todas las escuelas se han ido conociendo, y la mayoría registró niveles por debajo del nivel de acción de EPA que es de 15 partículas por billón (ppb). En Northside se tomaron muestras en 16 lugares y el agua de dos piletas de la cocina del primer piso, en el salón de ensaladas, tenía rastros de plomo por encima del nivel de acción. El suministro de agua de las piletas fue interrumpido y se están creando planes para remediar la situación.

El agua de Chicago no tiene plomo cuando sale de la planta de tratamiento. Sin embargo, se puede encontrar en algunas cañerías internas y materiales, y el plomo encontrado en el agua potable es provocado usualmente por la corrosión de las cañerías. Esto explica por qué solamente dos de las muestras de Northside registraron niveles elevados. Este no es problema general sino específico de las cañerías de esos dispositivos, y será solucionado. Los resultados completos de cada escuela se pueden ver en línea en cps.edu/leadtesting.

Los lineamientos federales indican que los niños menores de seis años son los que corren mayores riesgos con la exposición al plomo, algo que puede ocurrir de varias fuentes, incluyendo pintura, tierra y algunos productos de consumo. Si están preocupados por la posible exposición de su hijo al plomo, el Departamento de Salud Pública de la ciudad de Chicago (CDPH) recomienda visitar a su pediatra o a alguno de los centros de salud listados en el material adjunto, para una prueba. Además, la línea directa del CDPH puede responder cualquier pregunta que tengan, o ayudarlos a decidir si su niño debe ser examinado; por preguntas o más información, llame por favor al 312-747-5323. Por información adicional sobre el plomo y los niños, visite www.cdc.gov/lead.

La seguridad de sus hijos es nuestra principal prioridad, y hacemos todo lo que está en nuestro poder para resolver esta situación de una manera rápida y rigurosa. Continuaremos informándoles sobre este proceso.

Atentamente,

Forrest Claypool
CEO, Escuelas Públicas de Chicago

Dra. Julie Morita, Comisionada
Departamento de Salud Pública de Chicago





School Lead Water Testing - Data Collection Form

School Short Name **North Side Learning HS**
 Date of test 10/18/16

School Short Name	Facility ID	Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS01-001	Main- Kitchen Salad Room, North Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	17	AA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS01-002	Main- Kitchen Salad Room, North Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	8.3	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS01-003	Main- Kitchen Salad Room, North Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	22	AA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS01-004	Main- Kitchen Salad Room, North Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	13	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS01-005	Main- Kitchen Salad Room, North Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	4.7	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS02-001	Main- Kitchen Salad Room, West Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	54	AA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS02-002	Main- Kitchen Salad Room, West Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	11	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS02-003	Main- Kitchen Salad Room, West Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	22	AA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS02-004	Main- Kitchen Salad Room, West Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	11	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS02-005	Main- Kitchen Salad Room, West Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	8.7	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS03-001	Main- Kitchen Salad Room, South Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS03-002	Main- Kitchen Salad Room, South Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS03-003	Main- Kitchen Salad Room, South Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS03-004	Main- Kitchen Salad Room, South Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS03-005	Main- Kitchen Salad Room, South Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS04-001	Main- Kitchen East Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS04-002	Main- Kitchen East Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS04-003	Main- Kitchen East Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS04-004	Main- Kitchen East Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS04-005	Main- Kitchen East Wall, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS05-001	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Right Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS05-002	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Right Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS05-003	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Right Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS05-004	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Right Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS05-005	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Right Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS06-001	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Left Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS06-002	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Left Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS06-003	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Left Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS06-004	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Left Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-KIT-KS06-005	Main- Kitchen Dish Washing Room West Wall, Left Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F07-001	Main- Across From Room 117, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	2.7	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F07-002	Main- Across From Room 117, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F07-003	Main- Across From Room 117, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F07-004	Main- Across From Room 117, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F07-005	Main- Across From Room 117, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F08-001	Main- Across From Room 117, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F08-002	Main- Across From Room 117, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F08-003	Main- Across From Room 117, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F08-004	Main- Across From Room 117, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND

Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F08-005	Main- Across From Room 117, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F09-001	Main- Across From Room 110, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	8.9	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F09-002	Main- Across From Room 110, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	2.9	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F09-003	Main- Across From Room 110, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F09-004	Main- Across From Room 110, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F09-005	Main- Across From Room 110, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F10-001	Main- Across From Room 110, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	3.9	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F10-002	Main- Across From Room 110, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F10-003	Main- Across From Room 110, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F10-004	Main- Across From Room 110, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-HAL-F10-005	Main- Across From Room 110, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F11-001	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	2.6	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F11-002	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F11-003	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F11-004	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F11-005	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F12-001	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F12-002	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F12-003	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F12-004	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-125-F12-005	Main- Inside Multi-Purpose Room 125, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-TL-S13-001	Main- Teachers Lounge, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-TL-S13-002	Main- Teachers Lounge, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-TL-S13-003	Main- Teachers Lounge, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-TL-S13-004	Main- Teachers Lounge, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-TL-S13-005	Main- Teachers Lounge, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-100-S14-001	Main- Inside Room 100, Sink	10/18/16 6:00 AM	4.1	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-100-S14-002	Main- Inside Room 100, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	51542	51542-1-100-S14-003	Main- Inside Room 100, Sink	10/18/16 6:00 AM	2.3	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-100-S14-004	Main- Inside Room 100, Sink	10/18/16 6:00 AM	3.5	BA
Northside Learning HS	51542	51542-1-100-S14-005	Main- Inside Room 100, Sink	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F01-001	Mobile- Across From Restrooms, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F01-002	Mobile- Across From Restrooms, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F01-003	Mobile- Across From Restrooms, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F01-004	Mobile- Across From Restrooms, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F01-005	Mobile- Across From Restrooms, Left Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F02-001	Mobile- Across From Restrooms, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	6.6	BA
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F02-002	Mobile- Across From Restrooms, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F02-003	Mobile- Across From Restrooms, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F02-004	Mobile- Across From Restrooms, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND
Northside Learning HS	52459	52459-1-HAL-F02-005	Mobile- Across From Restrooms, Right Fountain	10/18/16 6:00 AM	<2.0	ND

SPREADSHEET LEGEND

ND-Not Detected at the Reporting Limit

BA-Below EPA Action Level of 15 ppb

AA-Above EPA Action Level

Chicago Public Schools - Department of Facility Operations